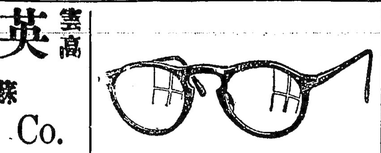

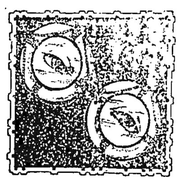

懇寧坎大葯房
Cunningham Drug Stores
Vancouver, B. C.

消痔藥膏
PILOCAINE
消痔藥膏或坐藥
不用割
每盅六毫五 一兩壹元二五
支行在哥林比亞夾喜市定街

事務所
何盈基
（地址）喜市定夾緬街（即藏書樓對面）第四層四百〇二至四百〇四號
（代理）民刑訴訟　各種文件　交涉事宜
402-3-4 Dawson Building
Vancouver B. C
Telephone Marine 4024

東莞李福包醫皮膚百病限日痊愈
得此良藥斷無皮膚患之必要

▲秘製環球唯一實驗包癒皮膚百病膏　每盅式圓五

此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授

此藥膏乃破天荒百發百中專治實驗包愈皮膚百病獨一無二之聖藥無論任何皮膚濕毒粒毒血毒痕癢及遠年諸般頑癬疥癩小兒胎毒兼掃除一概皮膚痕癢等症搽此藥膏立即止癢並無爛肉痛苦將此藥膏每日搽三次數日內包能痊愈若然不愈即將原銀加倍奉回確有實驗非常之把握如無實驗豈敢誇大言

諸君注意如有皮膚患者搽此藥膏勝過拜靈神

本醫生醫務所寓哥林比街四壹四號雲哥華旅館四號房

代理處　金利源　國信公司　廣萬生　元發華棧　城埠滙生源　溫地辟埠扶安堂　六大商店

▲李福啓事▼　在此段告白之內六大商店是爲代理弟之皮膚百病膏除此之外非爲代理弟之藥膏也前數月有某號乃私刊弟之皮膚百病膏於他之目錄內弟實未承認允許這種無恥奸軌之徒謊謬絕倫僞爲代理陽奉陰違實行希圖假冒諸君如購此藥膏者請祈注意以免此人所欺庶不致悞特此佈告

諸君來函購藥無論銀幣或柯打紙夾於函內請買担保信照六十五號信箱寄來况且快捷兼穩固祈宜COD由信館交易亦可任從尊便

凡一概函件由信箱寄來切勿由住址寄來爲要

◎通訊處　P.O. Box 65　Vancouver, B.C. Can.　LEE FOOK

▲恭頌實驗良藥

啟者弟之雙脚患皮膚濕毒症如虫行蟻咬似松樹皮一樣痕癢不堪經有數年之久屢延中西醫調理費去無許金錢兼購盡中西藥品俱皆罔效幸得友人黃榮先生介紹弟來雲埠李福先生處就醫療治此症用先生之皮膚百病藥膏搽後果然藥到病除深信此藥療治皮膚症弟實誇稱之爲藥王也深感先生之大德愧無以報謹誌數言以彰仁術

旅點問頓埠　台山人馬華銓恭頌

▲恭頌良藥　猶如遇仙

啟者弟患皮膚濕毒之症經有數年之久正如虫行蟻咬之害曾經請西醫診治數次毫無功效是以近來環境關係所以將症擱置現今又經復發其復發者多在兩手等處其痛苦不堪所以昨日因眠睡不安無所視事欲尋良樂偶閱大漢公報見李福先生廣告登有皮膚百病藥膏弟忖思可以對吾之症立即購壹盅試驗果然見效再購數盅用他皆盡痊愈恢復舊觀感先生之大德愧無以報謹誌數言俾同病者知所問津焉

旅溫地辟埠　弟麥梓麗恭頌

OGDEN'S
TRADE MARK
COOL AND FRAGRANT
VIRGINIA
FINE CUT
OGDEN
LIVERPOOL

倘君用惡頓嫩幼烟絲自捲烟仔。則更加得償心願。事因惡頓烟絲係特別用最優良之烟草配製而成者也。

▲祖國新聞▼

◎空戰中

## 折敵酋中園中將

曲江航訊　在最近幾次空戰中　曾擊斃敵空軍第壹綫指揮官中園盛孝中將一名　按中園即係駐華空軍第一綫軍兵團長　其僚屬澤太郎中佐高田增實少佐　亦同歸于盡　復據中央社截獲東京廣播　亦稱該敵酋中園中將陣亡　該酋于一八八二年卒業於陸軍大學　壹九三八年赴華担任第一綫陸軍飛行隊司令　在滬杭之戰　曾有敗跡　及後始有微功　一九四〇年調回敵國任航空學校校長　一九四一年晉級爲中將　一九四二年六月復赴華南指揮空軍爲第一綫兵團長云

## 蔣主席元旦告軍民書

重慶電訊　國民政府主席蔣介石于壹九四四年元旦　發表告全國軍民書　茲譯錄其原文之大意　列舉如下　中國在壹九四四年之重大責任　爲向日本舉行大反攻　去年在東西半球各個戰場　戰事進行順遂　同時又有國際重要會議數次　不獨表示軸心國要迅速滅亡　且爲奠定戰後和平之實際政策　及決定擊敗侵略者之重要戰略　我國抗戰之目的　經開羅會議後已成爲聯邦之共同戰爭目的　壹九四三年　我國軍事進行　與聯合國家取得壹致合作以攻擊日本　在壹九四四年　只有同壹戰事與同一戰略　因爲現在我國不獨與聯邦合作　且加入聯邦軍力內　在壹個戰略中　以向日本四面大規模進攻　余曾屢次聲明　我國肩負責任　在亞洲大陸攻破日本　此個責任之重要性　可見之於近來之大戰　日本雖有數次戰敗於太平洋及在我國領土　但日本又召集國會開第八十四屆會議　以提高日本人民作戰精神　暴露日本怯弱及混亂　然而吾人必須認識　勝利不是易得　當一場戰事將達結束之時　其進行作戰必較前段爲艱難　（未完）

義泰公司書莊
G. HIGH CO.
500 Main St. Vancouver, B.C.
初小復興國語教科書
第一册至五册現已印就發售
字圖影印玲瓏
與商務原版無異
每册二毫　外埠另加寄費

極樂氏藥房（補身藥王）
大減價（買一送一）
答謝僑胞歷年光顧起見　剪此告白寄五元二毫可購大補丸二盒。。。。

大補丸補身健腎之功效

治脚冷脚震　眼花耳鳴　能開胃消食
治常多夜尿　補血行氣　治夜夢遺精
治腎虛腰痛　大便閉結　治尿後反滴
欲求速用　每服三粒　一點之久自然
藥到成功老人服之實有還少之功

李同盛君服大補丸見功効贈相刊登

弟服極樂氏大補丸的實補身開胃補血

補腎服完一樽果然功効實不虛傳特贈相介紹　美國華盛頓李同盛敬

極樂氏先生大鑒敬啟者茲又付郵票五元二毫煩將大補丸二盒付來應用　先生之大補丸的確有補身健腎之功効實不虛傳予是必要繼續來購應用　並介紹以益同羣　由所城關國璋上
Commercial Cafe, 355 Queen St.
Sault Ste. Marie Ont.

精補精藥水　每樽貳元
包癒癬藥膏　每盒一元
皮膚止癢藥膏　每盅壹元
◎極樂氏搜毒丸　每樽二元
治風濕骨痛。週身痕癢。遠年爛脚。皮膚濕毒。逢滯必消。紅雲血癬。大小便結。皮膚奇癢。及一切毒症。欲知身體有無毒者。服此丸便知。若有毒服此丸必瀉。否則無瀉也。
風濕骨痛搜毒丸　每樽二元
◎抗戰行軍丸　每盒三元
如意水每樽五毫　齊八藥水每樽五毫
太陽滋補丸每盒五元　雙料拾元
△海外馳名消痔膏　每盒貳元
▲極樂氏通訊處▼
GECK LOCK SIE CO.
826 Main St. Vancouver. B.C. Can.

PITMAN OPTICAL HOUSE
605 Hastings St. West
Established 1921
匹明眼鏡店
眼目調護
切勿忽疎
鏡能養神
兼助視力

4X
麵麭
請常食美味優越之各種伙的市嘜麵麭
Canadian Bakeries Ltd.

△粵東朱杏林堂出品丸藥皆有出售
外埠寄藥。每樽另加郵費十仙。凡本堂發售丸藥代理處。在雲高華埠片打街東104號五洲藥房。
ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

羊城關澄弼授徒朱英三
寓雲高華埠喜市定街東三五五號雲林學校
在校時間正午十一點半至壹點半又晚八點半後

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg.
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

雲高華埠英華公司
蘇杭車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
精造　各款中西服式零沽批發價甚相宜、
專辦　各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
電話 PAcific 5716

專辦各國　著名至廠　出品相國　顧繽綠髮
商標　THE G BRAND
精造各款　中西服裝　零沽批發　價特相宜
雲高華　錦乾有限公司　加拿大
MARINE 8626
GUM JUNG CO. LTD.
PHONE SEY 7033　102 PENDER STREET EAST　VANCOUVER B.C.

新到大幫布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛褲仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

△廣珍金器鐘錶
KWONG CHIN HO COMPANY
39 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE PACIFIC 5816

新民生肉店
SUN MIN SANG
122 E. Pender St.
Vancouver, B.C.

▲新臘味上市▼
本店自開園口養豬。隨時屠宰。肉鮮味美。久爲我僑界所贊賞。茲又聘請名師。精製臘味。如臘腸、臘鴨、臘肉等。現已上市。味美價廉。同嗜者請來購買嘗試。本店主人。極表歡迎
臘鴨每只三元五　白油腸每磅八毫
臘肉每磅五毫　鴨肝腸每磅八毫
腊猪頭每磅三毫五
司理人丘發多謹啟

雲高華埠新亞旅社
HOTEL SUN AH
（電話）MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.

本社在華區　地位最適當
房間空氣足　布置極輝煌
床褥日一換　雅潔又芬芳
煖氣與熱水　取用也無妨
各界來住宿　行李妥收藏
久暫由尊便　定價不敢昂
寫輪船車票　隨時可帮忙
請留心光顧　方知言不妄
司理關邦健謹啟

藥（蝦）大根丸　十兩庄　每料拾八圓　寄費五毫
發育不全。根細短小。每晚一服。藥達丹田。鼓吹生殖堅硬不停。成夜發育。食丸一料。偉大驚人。六寸不等効驗如神。若戰秦樓。預早半点。吞丸一服。左抗花紅。右敵柳綠。如龍似虎。百戰百勝。如蒙光顧。請早購備。貨仔無幾。絕市近期。

（戀花擴陽丸）、每粒一元　一打九元　六粒五元　兩打十五元
房事不舉君無防。戀花擴陽助洞房。吞丸一粒扶精力。初更鼓响入戰塲。三妻五妾輪流轉。夜戰通宵當平常。此丸擴陽久戰。非常轟烈。每次祇服一粒。不能過額。暫服抗戰。常服包管長大。如不效驗原銀奉回

（長期抗戰露）　每樽壹元　寄費五仙
外搽鎗管。延長抗戰。彈無虛發。鎗鎗準繩。

（撚花戀情素）　每粒壹元　每打六元　兩打十元
用素一粒。置于口口。兩性親近。情如膠漆。永不忘君。用法有單說明。

（佳偶香素）　每粒壹元　每打六元　兩打十元
佳偶未成。香素餌之。夫婦不和。香素解之。愛友失情。香素挽之。三角戀愛。香素奪之。

（實驗消痔丸）　每盒壹圓　每打拾圓
主肛門痕癢　內外痔瘡　大便痛苦　努出腸頭　痔垂血下　治紅白痢症　一服見功　如不立效　原銀奉回

（頑癬掃光水）　每樽二元　另加郵費一毛
竊思頑癬一症。多由花柳造成。初發皮膚。抓爛潰膿。虫蝕干枯。變成頑癬。發于面部。變紅雲血癬。發于頸項。變牛皮頑癬。發于週身起鱗。變松皮鱗癬。發于四肢對門。名對門頑癬。發于兩足潰爛。膿水淋漓。臭穢噴人。是楊梅毒癬。最慘痛者。發于腎囊。痕癢徹骨。夜難入寢。人染如此。豈不悲痛。本堂有見及此。悉心研究。發明五種殺菌毒藥。化成癬水。名爲頑癬掃光水。此水清白。不汚衣。不爛肉。不特治癬。通治皮膚濕毒。止癢殺菌。當堂見功。如染斯疾者。請購一試。定然藥到回春。如不獲效。原銀送回。　本堂監製白

（通尿搜毒丸）　壹打三圓　兩打五圓　郵費貳毫
主治五淋白濁。陰莖腫脹。小便刺痛。橫痃芒菓。魚口便毒。咸疳疔毒。一齊並發。週身潰爛。膿水淋漓。以上諸症。每日服丸四粒。分開朝午晚夜。每次服一丸。另飲凍水一大杯。以助藥力。通達五臟。追筋入骨。搜羅菌毒。盡從小便隨出。輕症三日。重症五天。其病若失。男婦咸宜。藥味清淡。入口如蜜。無瀉無嘔。單門小便。無碍工作。保無絕嗣。如不獲效。原銀奉回加倍
天生堂監製特效

◎代理敬文氏丸散
強大器丸　加料十元　單料三元　雙料五元　九折
挽奪造化丸　每盒六元四　試用壹元五　九折
轟力長期抗戰丸　每百粒五元　現收三元
Hen Sang Tong, 155 Pender St. E., Vancouver, B.C.
雲埠天生堂謹啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.

壯腸及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)　此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水〔Leland's Rheumatic Remedy〕　每樽壹元　及二元五毫
補腎藥水〔Leland's Kidney Tonic〕　每樽壹元　及二元五毫
藥單小心配合　洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓